



# ceummannan 2

## Ceummannan 2

Earrannan Èisteachd  
*Listening Extracts*



**Stòrlann**  
Nàiseanta na Gàidhlig

## (C2-3-1-1) Ceumannan 2 Modal 3 Aonad 1 Earrannan èisteachd

### (C2-3-1-2) Earrann bhidio 1 (3. Coimhead Ghabh mi bracaist)

- (C2-3-1-3) a. Màthair: Anndra, an do chuir thu ort do sheacaid?  
Anndra: Chuir.  
Màthair: Agus an do chuir thu do bhrògan-spòrs nad bhaga?  
Anndra: Chuir.  
Màthair: Do phoca-peansail? An do chuir thu sin nad bhaga?  
Anndra: Chuir, a Mham. Tha mi deiseil.  
Màthair: Ceart gu leòr. Tioraidh!
- (C2-3-1-4) b. Catrìona: An do leugh thu an leabhar seo?  
Emma: Leugh. Tha e glè mhath.
- (C2-3-1-5) c. Tidsair: An do sgrìobh thusa seo, Anna?  
Anna: Sgrìobh.  
Tidsair: Sin thu fhèin! Tha e glè mhath.
- (C2-3-1-6) d. Màthair: An do dh'ith thu do dhinnear?  
Calum: Dh'ith.  
Màthair: 'S math a rinn thu, a ghràidh. Nise, a bheil thu ag iarraidh reòiteag?  
Calum: Tha, mas e ur toil e.
- (C2-3-1-7) e. Athair: An do dh'òl thu am bainne?  
Iain: Dh'òl.  
Athair: Iain! Bha mi ag iarraidh cupa tì.  
Iain: Tha mi duilich. Bha am pathadh orm.
- (C2-3-1-8) f. Dadaidh: An do chluich thu ball-coise an-diugh?  
Sìne: Chluich.  
Dadaidh: An do bhuannaich sibh?  
Sìne: Bhuannaich! A dhà gu h-aon.  
Dadaidh: 'S math a rinn sibh!



**(C2-3-2-9) Earrann bhidio 2 (4. Coimhead Cha do ghabh mi bracaist)**

(C2-3-1-10) a. *(Tha Anndra a' fàgail an taighe)*

Màthair: An do chuir thu do bhrògan-spòrs nad bhaga?

Anndra: *(a' coimhead na bhaga)* Cha do chuir.

Màthair: Seo.

Anndra: Tapadh leibh. Tioraidh!

Màthair: *(aig an doras)* Anndra! An do ghabh thu bracaist?

Anndra: Cha do ghabh. Chan eil an t-acras orm.

Màthair: Obh, obh!

(C2-3-1-11) b. *(Aig pàirc nam busaichean aig an sgoil.)*

Anndra: Hai, lain! An do ghabh thu am bus dhan sgoil?

lain: *(a' coiseachd leis a' bhaidhsagal agus clogaid air a cheann)* Cha do ghabh. Tha am baidhsagal agam an-diugh...

(C2-3-1-12) c. *(Anns a' chlas. Tidsear a' sgrìobhadh air a' bhòrd, a' tionndadh chun a' chlas agus tha gille a' coimhead a-mach air an uinneig, peann sìos...)*

Tidsear: A Phàdraig! An do sgrìobh thu seo?

Pàdraig: Cha do sgrìobh. *(a' tòiseachadh air sgrìobhadh)*  
Tha mi duilich.

(C2-3-1-13) d. Niall: Dè tha ceàrr ort?

Dòmhnall: Tha mo stamag goirt.

Niall: An do ghabh thu bracaist an-diugh?

Dòmhnall: Cha do ghabh. Tha an t-acras orm.

(C2-3-1-14) e. Tidsear: Anna, an do dh'fhosgail thu an uinneag?

Anna: Cha do dh'fhosgail.



Tidsear: Fosgail i ma-thà. Tha i uabhasach blàth. (*Anna a' seasamh*)

- (C2-3-1-15) f. Eilidh: An do leugh thu an leabhar seo?  
 Màiri: Cha do leugh. An do leugh thu fhèin e?  
 Eilidh: Cha do leugh. Ach, tha e a' coimhead math.
- (C2-3-1-16) g. Anndra: Hai, a Mham. Tha an t-acras orm. An do cheannaich sibh briosgaidean?  
 Màthair: Cha do cheannaich. Cha robh mi anns a' bhùth an-diugh.  
 Anndra: Och!  
 Màthair: Seo! Gabh ubhal!  
 Anndra: Huh! Cha toigh leam ùbhlán. Bha mi ag iarraidh briosgaid.

---

**(C2-3-1-17) Earrann 1 (5. Èist Cha do chluich mi)**

- (C2-3-1-18) a. Cha do chluich mi ball-coise.  
 (C2-3-1-19) b. Ghabh mi piotsa.  
 (C2-3-1-20) c. Cha do dh'èist mi ri ceòl.  
 (C2-3-1-21) d. Cha do choimhead mi an TBh.  
 (C2-3-1-22) e. Dh'òl mi sùgh orainseir.  
 (C2-3-1-23) f. Leugh mi leabhar math.  
 (C2-3-1-24) g. Cha do dhùin mi an doras.

---

**(C2-3-1-25) Earrann 2 (8. An do choimhead thu an TBh a-raoir?)**

- (C2-3-1-26) a. An do choimhead thu an TBh a-raoir?  
 (C2-3-1-27) b. An do ghabh thu cupa tì an-diugh?  
 (C2-3-1-28) c. An do chluich thu ball-coise an-dè?  
 (C2-3-1-29) d. An do sheinn thu aig a' Mhòd?  
 (C2-3-1-30) e. An do leugh thu Ceumannan an-diugh?  
 (C2-3-1-31) f. An do dh'èist thu ris an tidsear ann am Beurla?
- 



**(C2-3-1-32) Earrann 3 (9. Èist An do chòrd an turas riut?)**

- (C2-3-1-33) a. Tìdsear: Madainn mhath!  
 Clas: Madainn mhath, a Bhean-uasail NicLeòid.  
 Tìdsear: Uill ... ciamar a bha an turas a Dhùn Èideann? An do chòrd e ribh uile. An do chòrd e riut, a Sheòrais?  
 Seòras: Cha do chòrd. Cha robh e inntinneach.
- (C2-3-1-34) b. Tìdsear: Lisa? An do chòrd Dùn Èideann riut?  
 Lisa: Chòrd. Bha e math. Tha Dùn Èideann brèagha.  
 Tìdsear: Tha e brèagha. Tha thu ceart.
- (C2-3-1-35) c. Tìdsear: A Mhàiri Anna, an do chòrd e riut?  
 MA: Cha do chòrd. Cha toigh leam Dùn Èideann. Tha Glaschu nas fheàrr.  
 Dòmhnall: Chan eil!
- (C2-3-1-36) d. Tìdsear: Seadh, a Dhòmhnail? An do chòrd e riut fhèin?  
 Dòmhnall: Chòrd. Bha e uabhasach math. Chunnaic mi pàirc ball-coise Hibs. Tha Hibs sgoinneil!
- (C2-3-1-37) e. Tìdsear: A Phòil, an do chòrd Dùn Èideann riut?  
 Pòil: Chòrd. Chaidh sinn dhan chaisteal. Chòrd e rium gu mòr. Bha e sgoinneil. Tha eachdraidh na h-Alba glè inntinneach.  
 Seòras: (*a' magadh air*) Tha eachdraidh na h-Alba glè inntinneach.  
 Tìdsear: A Sheòrais. Bi modhail! Nise. Obair! Fosglaihb ur leabhraichean agus sgrìobhaibh seo...  
 Clas: Och...!

**(C2-3-1-38) Earrann 4 (10. Èist Sradag air saor-làithean)**

- (C2-3-1-39) a. Hai! Is mise Teàrlach MacNèill. Chaidh mi a Chanada còmhla ri m' athair agus mo mhàthair. Bha sinn a' sgitheadh. Chòrd e rium gu mòr.
- (C2-3-1-40) b. Giorstaidh Chaimbeul an seo. Dh'fhalbh mise, mo charaid Sine agus an



teaghlach aice a Shasainn gu campa shaor-làithean. Bha e fìor mhath.

- (C2-3-1-41) c. Is mise Anndra MacDhòmhnail. Chaidh mi a Dhùn Èideann air turas-  
sgoile. Bha sinn trang. Dh'fhuirich sinn ann an ostail-òigridh.
- (C2-3-1-42) d. Beathag NicLeòid an seo. Cha do dh'fhalbh mise air saor-làithean idir.  
Dh'fhuirich mi aig an taigh anns an Òban. Bha mi ag obair ann an  
cafaidh. Chòrd e rium agus bha an t-airgead math.
- (C2-3-1-43) e. Seo Donnchadh Greumach. Chaidh mi fhìn gu Fèis ann an Uibhist.  
Is urrainn dhomh am bogsa a chluich. Dh'fhuirich mi còmhla ri mo  
sheanair agus mo sheanmhair. Chluich mi aig consairt.
- (C2-3-1-44) f. 'S e Sileas Ros an t-ainm a th' orm. Chaidh mi air turas-sgoile dhan  
Fhraing. Dh'fhuirich sinn ann an teantaichean. Bha e brèagha.

---

**(C2-3-1-45) Earrann 5 (12. Èist An do chuir thu do sporan nad bhaga?)**

- (C2-3-1-46) Ciorstaidh: Ceart, a Mham. Tha mi deiseil.  
Màthair: An do chuir thu a h-uile càil nad bhaga?  
Ciorstaidh: Chuir.  
Màthair: An do chuir thu do bhriogais ann?  
Ciorstaidh: Chuir. Briogais uaine agus briogais ghorm.  
Màthair: Aodach-spòrs? An do chuir thu aodach-spòrs ann?  
Ciorstaidh: Chuir. Agus tha lèintean-T agus brògan-spòrs agam.  
Màthair: Glè mhath. An do chuir thu aodach spaideil nad bhaga?  
Ciorstaidh: Chuir. Chuir mi mo sgiorta dhearg agus mo sheacaid  
dhubh ann.  
Màthair: Ceart gu leòr. Nise, an do chuir thu do sporan agus do chamara  
ann?  
Ciorstaidh: Hmm. Fuirichibh mionaid! Chuir mi mo sporan ann ach cha  
do chuir mi an camara ann.  
Màthair: A bheil còta-uisge agad?  
Ciorstaidh: Tha, agus tha geansaidhean blàtha agam cuideachd.  
Màthair: An do chuir thu drathais anns a' bhaga?  
Ciorstaidh: A Mham, chuir!  
Màthair: Fòn-làimhe?  
Ciorstaidh: Obh obh, cha do chuir!  
Màthair: Fuirich mionaid! Bheir mi sùil nad bhaga. Cha do chuir thu  
deise-snàmh ann. A Chiorstaidh! Cha do chuir thu stocainnean



- ann...
- Ciorstaidh: Ò, cha do chuir.
- Màthair: Chan urrainn dhut dad a dhèanamh! An do chuir thu an leabhar-latha ann? Chan fhaca mi e.
- Ciorstaidh: Chuir. Sin e.
- Màthair: Math dha-rìribh. Tha thu deiseil.
- Ciorstaidh: Tapadh leibh, a Mham. Chan eil mi math air rudan mar seo idir.

---

**(C2-3-1-47) Earrann 6 (17a. Abair latha trang!)**

- (C2-3-1-48) 1. Athair: Hallò.  
 Anndra: Hai, Dad! Anndra an seo.  
 Athair: Hai, Anndra! A bheil thu ann an Dùn Èideann?  
 Anndra: Tha. Tha mi anns an ostail-òigridh an-dràsta.
- (C2-3-1-49) 2. Athair: Cò ris a tha an ostail coltach?  
 Anndra: Tha i glè shnog. Tha mise ann an rùm còmhla ri Daibhidh, Ruairidh agus Seumas.  
 Athair: Tha sin math.
- (C2-3-1-50) 3. Athair: Ciamar a bha an turas?  
 Anndra: Bha e ceart gu leòr. Ràinig sinn mu cheithir uairean.
- (C2-3-1-51) 4. Athair: Dè bha sibh a' dèanamh a-nochd?  
 Anndra: Chaidh sinn dha na bùthan anns a' bhaile. Bha am baile cho trang.  
 Athair: An do cheannaich thu càil?  
 Anndra: Cha do cheannaich, ach cheannaich Seumas lèine-T.
- (C2-3-1-52) 5. Athair: An do ghabh thu dinnear?  
 Anndra: Ghabh. Chaidh sinn gu cfaidh.  
 Athair: Seadh, agus dè ghabh thu anns a' chfaidh?  
 Anndra: Ghabh mi cearc ròsta. Bha i uabhasach blasta.



- (C2-3-1-53) 6. Athair: An do choimhead sibh an gèam ball-coise air an TBh feasgar?  
 Anndra: Cha co choimhead. Chaidh sinn dhan taigh-dhealbh agus choimhead sinn film.  
 Athair: An do chòrd e riut?  
 Anndra: Chòrd. Bha e èibhinn.
- (C2-3-1-54) 7. Athair: Glè mhath. Dè bhios sibh a' dèanamh a-màireach?  
 Anndra: Bidh sinn a' dol dhan Chaisteal.  
 Athair: Ò, bidh sin math.  
 Anndra: Bithidh. Ceart, Dad. Tha mi a' dol dhan leabaidh a-nis. Chì mi Dihaoine sibh.
- (C2-3-1-55) 8. Athair: Ceart, ma-thà. Cuir fòn Dimàirt a-rithist, agus Anndra?  
 Anndra: Seadh?  
 Athair: Bi modhail!  
 Anndra: Ceart gu leòr.  
 Athair: Oidhche mhath.  
 Anndra: Oidhche mhath.

---

**(C2-3-1-56) Earrann 7 (17b. Latha trang eile)**

- (C2-3-1-57) a. Beathag: Hallò.  
 Màiri: Hai, a Bheathag! Màiri an seo.  
 Beathag: Hai, a Mhàiri! Dè tha dol?  
 Màiri: Chan eil mòran. Dè tha dol agad fhèin? A bheil thu a' falbh air saor-làithean?  
 Beathag: Chan eil. Tha mi a' fuireach aig an taigh. Fhuair mi obair ann an cafaidh anns a' bhaile.
- (C2-3-1-58) b. Màiri: Is math a rinn thu! An robh thu ag obair an-diugh?





Beathag: Bha.

Màiri: An do chòrd e riut?

Beathag: Chòrd. Bha mi gu math trang agus tha mi sgìth a-nochd.

(C2-3-1-59) c. Màiri: Agus dè bhios tu a' dèanamh anns a' chafaidh, a Bheathag?

Beathag: 'S e neach-frithealaidh a th' annam, ach bidh mi cuideachd a' dèanamh cofaidh agus tì.

(C2-3-1-60) d. Beathag: Dè bha thu fhèin a' dèanamh an-diugh, a Mhàiri?

Màiri: Uill, tha co-là-breith aig Lionsaidh Diardaoin. Chaidh mi dhan bhaile agus cheannaich mi preasant.

Beathag: Dè cheannaich thu?

Màiri: Cheannaich mi sporan beag dearg agus seòclaid.

Beathag: Glè mhath. Is toigh le Lionsaidh seòclaid.

(C2-3-1-61) e. Màiri: Is toigh l'. Am bi thu ag obair Dihaoine?

Beathag: Cha bhi. Carson?

Màiri: An urrainn dhut a dhol a Mhuile?

Beathag: A Mhuile? Is urrainn! Cò tha a' dol ann?

Màiri: Lionsaidh, Ceitidh mi fhìn is tu fhèin.

(C2-3-1-62) f. Beathag: Dè bhios sinn a' dèanamh?

Màiri: Bidh sinn a' coiseachd-monaidh, a' falbh air baidhsagal agus a' snàmh anns a' mhuir.

Beathag: A' snàmh anns a' mhuir? Chan urrainn dhomh snàmh.

Màiri: Ist! Bidh thu ceart gu leòr.

Beathag: Glè mhath, ma-thà.

Màiri: Bidh e sgoinneil. Bidh mi air a' fòn a-rithist Diardaoin.

Beathag: Glè mhath, a Mhàiri. Tapadh leat. Mar sin leat.

Màiri: Tioraidh, a Bheathag.



**(C2-3-1-63) Earrann 8 (Sùil air ais 1 An do chòrd am piotsa riut?)**

- (C2-3-1-64) a. Sìne: An do dh'fhalbh thu dhan Fhraing anns na saor-làithean, Eilidh?  
Eilidh: Dh'fhalbh agus chòrd e rium gu mòr.
- (C2-3-1-65) b. Màthair: An do chòrd am piotsa riut, Iain?  
Iain: Cha do chòrd. Bha e grod.
- (C2-3-1-66) c. Tìdsear: An do leugh thu an leabhar seo, Anna?  
Anna: Leugh, ach cha do chòrd e rium.
- (C2-3-1-67) d. Athair: A Sheonag, an do bhruidhinn thu ri Dòmhnall anns an sgoil an-diugh?  
Seonag: Cha do bhruidhinn. Cha robh e anns an sgoil an-diugh.
- (C2-3-1-68) e. Pàdraig: A Raonaid, an do dh'fhuirich thu ann an taigh-òsta anns an Spàinn?  
Raonaid: Dh'fhuirich. Bha e spaideil.
- (C2-3-1-69) f. Seumas: A Chalum!  
Calum: Seadh?  
Seumas: An do chuir thu dheth an telebhisean?  
Calum: Chuir.
- (C2-3-1-70) g. Beathag: An do dh'èist thu ris an rèidio an-diugh, a Sheumais?  
Seumas: Cha do dh'èist. Carson?  
Beathag: Bha prògram math air.
- (C2-3-1-71) h. Tìdsear: A Cheitidh, an do chluich thu a' chlàrsach aig an fhèis?  
Cheitidh: Cha do chluich. Chluich mi am bogsa.



**(C2-3-1-72) Earrann 9 (Sùil air ais 5a A' Chòrn)**

- (C2-3-1-73) 1. Cailean: Hai, a Dhòmhnail! Cìamar a tha thu?  
Dòmhnall: Tha gu dòigheil, a Chailein. Thu fhèin?
- (C2-3-1-74) 2. Cailean: Chan eil dona, tapadh leat. An do dh'fhalbh thu air saor-làithean?  
Dòmhnall: Dh'fhalbh. Dh'fhalbh mi a Shasainn air an trèan.
- (C2-3-1-75) 3. Cailean: A Shasainn? An do chòrd e riut?  
Dòmhnall: Chòrd. Bha e uabhasach brèagha agus blàth cuideachd.
- (C2-3-1-76) 4. Cailean: An do dh'fhuirich thu ann an taigh-òsta?  
Dòmhnall: Cha do dh'fhuirich. Dh'fhuirich mi ann an ostail-òigridh.
- (C2-3-1-77) 5. Cailean: An do dh'fhuirich thu ann am baile mòr?  
Dòmhnall: Cha do dh'fhuirich. Dh'fhuirich sinn ann am baile beag snog anns a' Chòrn.
- (C2-3-1-78) 6. Cailean: Agus dè rinn thu?  
Dòmhnall: Rinn mi tòrr. Chaidh mi gu taigh-tasgaidh, gu margaidh agus dhan tràigh.
- (C2-3-1-79) 7. Cailean: Bha thu trang.  
Dòmhnall: Bha mi glè thrang. Bha mi a' seòladh agus ag iasgach cuideachd. Ò, agus shnàmh mi anns a' mhùir.  
Cailean: Shnàmh thu anns a' mhuir? An robh e fuar?  
Dòmhnall: Cha robh idir.
- (C2-3-1-80) 8. Cailean: An robh am biadh math?  
Dòmhnall: Bha. Bha e blasta. Ghabh mi iasg a h-uile latha.  
Cailean: Math, math. Is toigh leamsa iasg cuideachd.
- (C2-3-1-81) 9. Cailean: Cuin a ràinig thu dhachaigh?



Dòmhnall: Ràinig mi dhachaigh an-dè mu mheadhan-latha.  
Bha am bus trang.

(C2-3-1-82) 10. Cailean: An do cheannaich thu preasant dhomh ma-thà?  
Càit a bheil e?

Dòmhnall: Tha mi duilich, ach cha do cheannaich.

Cailean: Huh!

---

**(C2-3-1-83) Earrann 10 (Cultar Illean bithibh sunndach)**

(C2-3-1-84) Illean bithibh sunndach a-null air a' bhòidse  
Fàgail ar dùthcha gun dùil ri tigh'nn beò ann  
Illean bithibh sunndach a-null air a' bhòidse

Illean cridheil gaolach, togaibh rith' a h-aodach  
Tha buidheann mo ghaoil-sa Diardaoin 'dol a sheòladh.

Gur mise tha gu cianail a' fàgail a' Chrianain  
A' dol dhan dùthaich fhiadhaich a dh'iarraidh ar lòn às.

Gur mise tha fo ghruaimean a' dol a shiubhal chuantan  
Tha 'n soitheach dubh a' gluasad gu muladach a' seòladh.

Tha sinne 'dol dh'Ameireaga far nach bi cùram eile oirnn  
Cho fad 's a mhaireas coille dhuinn an Eilean Nova Scotia.

